



Informativo Jardim de Infância Mês 07

7月の園だより



Ref:27/06/2025 Jardim de Infância Municipal Chubu – Izumo
令和7年6月27日 出雲市立中部幼稚園

Finalmente entraremos em julho, logo termina o 1º semestre. Aproveitem bem o verão e as férias de verão, criando muitas experiências.

No dia 07, será nosso Festival de verão Waku waku Matsuri. A turma sumire começaram os preparativos para as lojas de brincadeiras para o festival, gostaríamos de entrar no clima desse festival, com muita energia e aproveitar esse momentos com os amigos. Nos dias muito quentes, durante o almoço estamos usando o ar condicionado, e prestando atenção a gestão e condição de saúde da criança.

いよいよ7月となり、1学期も残りわずかとなりました。夏ならではの体験を十分に楽しみ、元気に過ごしたいと思っています。

7日には幼稚園の「わくわく祭り」があります。年長すみれ組は「遊びのお店」を開く準備をしています。「わくわく祭り」に向けて、祭りの雰囲気や異年齢の友達の交流を楽しみながら、元気に過ごしたいと思っています。暑さが厳しい日中や給食時など、エアコンを使用しながら、体調管理や衛生面には十分に注意して活動したいと思います。

Informações e solicitações お知らせとお願い

Reunião individual.

個人懇談について

A partir do dia 1/07(segunda) iniciaremos a reunião individual. Durante o período da reunião individual o horário de saída será as 14:30. Contamos com a sua colaboração..

7月1日(月)から、個人懇談が始まります。各保育室で行いますので、よろしくお願いします。懇談期間中の降園時間は2時30分です。ご協力をよろしくお願いいたします。

Decoração de bambú “Sassá” 短冊・笹飾りについて

Foi entregue hoje 2 tiras de pedidos (2 tiras por aluno), favor escrever os desejos e enfeitar juntamente com a criança, no dia 07 (segunda), no horário de saída ou no dia 08 (terça) quando chegar ao jardim, maiores detalhes verificar o informativo entregue juntamente com as tiras.

本日配布した短冊(1人2枚)に、願い事を書いて7日(月)の降園時、または8日(火)の登園時に、お子さんと一緒に笹につけてください。詳しくは短冊と同封していますお便りをご覧ください。

Emocionante festival de verão. わくわく夏まつりについて

No dia 04 (sexta), serão atividades para divertir expondo lojas, saborear delicioso arroz com cury com os ingredientes colhidos (não haverá merenda neste dia). Horário de cuidados infantis, como de costume.

No dia 3 (quinta), haverá os preparativos para fazer o Cury, as turmas Ringo 4 anos e Sumire 5 anos, providenciar avental.

4日(金)お店屋での活動を楽しんだり、収穫した野菜を使ってカレーライスを作って食べたりします。(給食はありません)降園時間は、通常通りです。3日(木)は、カレークッキングの準備をしますので、りんご組とすみれ組はエプロンを持ってくるください。

Trazer no dia 4 4日(sexta)にもってくるもの～

- ① Colher para comer cury カレー用スプーン ② Hashi 箸 ③ Garrafa térmica 水筒
- ④ Arroz (trazer a quantidade que consegue comer no tapawer um pouco maior. Será colocado o cury por cima.) ご飯 (食べられる量を大きめのタッパーに入れてください。カレーをかけて食べます。)

Materiais de cuidados infantis, sobre levar o vaso de plantas. 保育用品、植木鉢の持ち帰りについて

À partir do dia 7(segunda), pouco à pouco será levado para casa os pertences que estão no Jardim de Infância. Favor deixar guardado na residência durante o período de férias de verão, repor os itens, e trazer no 2.º período. O vaso de plantas também será levado embora. Favor cuidar em casa, durante o período de férias de verão. Trazer diariamente a sacola de transporte de livros.

7日(月)頃から、園に置いてある保育用品を少しずつ園児が持ち帰ります。夏休み中は家で保管し、なくなった物の補充をして2学期にまた持って来てください。また植木鉢も持ち帰ります。夏休み中は各家庭で管理してください。*絵本バッグを毎日持ってきてください。

Sobre os encargos de refeição e débito automático em conta. 給食費等口座引き落とし日について

Sobre as despesas do Jardim de Infância (despesas diversas, taxa do PTA), serão debitados da conta, dia 11. Como entraremos de férias será feito o débito antes, será referente ao mês 7 e 8 (mês 8 taxa PTA, despesas diversas) por favor verifique se há saldo suficiente na sua conta bancária. Os valores mensais serão entregues posteriormente. 幼稚園諸費(学級費、PTA会費)を11日に引き落としさせていただきます。夏休みに入りますので、引落日が例月より早くなっています。なお、7・8月分と一緒に7月11日に引き落としさせていただきますので、口座残高の確認をよろしくお願いします。(8月分はPTA会費と学級費のみです)金額につきましては後日文書でお知らせします。

Sobre cuidados infantis, durante o período de férias de verão. 夏季休業中の預かり保育について –Será necessário solicitar pedido antecipadamente de cuidados no período de férias de verão.

※ Para o período do mês 08, a solicitação estará disponível à partir do dia 01/07. 夏季休業中の預かり保育利用は、事前の申込が必要です。 ※8月の利用申込書は、7/1 から受け付けます。

{Itens necessários para trazer durante o período de cuidados no verão}<夏季休業中の預かり保育に持ってくるもの>
Marmita(bento) – Manta de verão para a soneca da tarde. ・弁当 ・午睡用タオルケット
※Será necessário , de acordo com o horário que permanecerá .利用される時間帯によって必要となります。
Garrafa térmica (água ou chá) — Trocas de roupas ・水筒 ・着替え

日 Dia	曜 Semana	Eventos do mês 07 7月行事予定
1	火 terça	Reunião individual 個人面談 Início da piscina プール遊び開始
2	水 quarta	Reunião individual 個人面談
3	木 quinta	Reunião individual,個人面談
4	金 sexta	festival de verão emocionate(faremos cury)わくわくまつり(カレーライス会食),reunião individual、個人面談
5	土 sábado	
6	日 domingo	
7	月 segunda	Decoração bambu 笹飾り付け, reunião individual、個人面談
8	火 terça	Decoração bambu 笹飾り付け、体重測定 medição corporal festa dos aniversariantes mês 7, 7月誕生会
9	水 quarta	dia do livro 絵本の日
10	木 quinta	Dia contato ふれあいの日
11	金 sexta	treinamento de entrega 引き渡し訓練 Dia de leitura(somente devolução),debito das despesas mês 7,8 口座引落日(7・8月分)
12	土 sábado	
13	日 domingo	
14	月 segunda	
15	火 terça	
16	水 quarta	
17	木 quinta	Encerramento de refeição 給食終了
18	金 sexta	Cerimônia de encerramento (cuidados somente na parte da manhã) 【 Término de cuidados 11:30 horas (todos os alunos)】終業式(午前中保育) 【降園 11:30(全園児)】
19	土 sábado	Férias de verão 夏季休業 ☆Dia 19/07 à 31/08, será o período de férias de verão 7月19日～8月31日は夏季休業です。
20	日 domingo	

夏季休業中・9月主な予定 Eventos das fêrias de verão e principais eventos mês 9

8月17日(日)PTA 環境整備作業)17/08 (domingo)trabalho de manutenção ambiental PTA

9月1日(月)二学期始業式 11:30 降園(全員)2/09(segunda)cerimônia de abertura 1 período término as 11:30hs(todos os alunos)

9月2日(火)給食開始 いちご 14:30 降園 2/09 (terça)Início da merenda, turma 3 anos término as 14:30hs
りんご、すみれ 14:45 降園 turma 4 anos e 5 anos 14:45hs